

Jdg

Chapter 1

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּשְׁאַלֻּם	יְהוֹשֻׁעַ	מֹת	אַחֲרָי	וַיְהִי	1
Yisrael	-der-Soehne-von	und-sie-befragten	Yehoshua	-der-Tod-von	nach	und-es-war	
H3478		H7592	H3091	H4194		H1961	
בְּתַחֲלָהּ	הַכְּנַעֲנִי	אֶל-	לָנוּ	וַיַּעֲלֶה-	מִי	לְאָמֹר	
bei-der-Anfang	der-Kenaani	zu-	fuer-uns	wird-gehen-hinauf-	der	sprechend	
H8462		H0413		H5927	H4310	H0559	H3068
					בּוֹ:	לְהִלָּחֵם	
					gegen-ihn	zu-kaempfen	

Und es geschah nach dem Tode Josuas, da befragten die Kinder Israel Jehova und sprachen: Wer von uns soll zuerst wider die Kanaaniter hinaufziehen, um wider sie zu streiten?

הָאָרֶץ	אֶת-	נָתַתִּי	הִנֵּה	וַיַּעֲלֶה	יְהוּדָה	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	2
der-Land	-	ich-haben-gegeben	siehe	wird-gehen-hinauf	Yehudah	HERR	und-sagte	
H0776	H0853	H5414	H2009	H5927	H3063	H3068	H0559	
						בְּיָדוֹ:		
						in-sein-Hand		
						H3027		

Und Jehova sprach: Juda soll hinaufziehen; siehe, ich habe das Land in seine Hand gegeben.

בְּנוֹרָלִי	אִתִּי	עָלָה	אָחִיו	לְשִׁמְעוֹן	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	3
in-mein-Los	mit-mich	geh-hinauf	sein-Bruder	zu-Shimon	Yehudah	und-sagte	
H1486	H0854	H5927	H0251	H8095	H3063	H0559	
בְּנוֹרָלֶךָ	אִתְּךָ	אֲנִי	גַם-	וְהָלַכְתִּי	בְּכַנְעַנִי	וְנִלְחַמָּהּ	
in-dein-Los	mit-du	ich	auch-	und-ich-wird-gehen	gegen-der-Kenaani	und-wir-wird-kaempfen	
H1486	H0854	H0589	H1571	H1980			
					שִׁמְעוֹן:	אִתּוֹ	וַיֵּלֶךְ
					Shimon	mit-ihn	und-ging
					H8095	H0854	H3212

Und Juda sprach zu Simeon, seinem Bruder: Ziehe mit mir hinauf in mein Los, und laß uns wider die Kanaaniter streiten, so will auch ich mit dir in dein Los ziehen. Und Simeon zog mit ihm.

בְּיָדָם	וְהַפְּרִזִּי	הַכְּנַעֲנִי	אֶת-	יְהוָה	וַיֵּתֶן	יְהוּדָה	וַיַּעַל	4
in-ihr-Hand	und-der-Perizzi	der-Kenaani	-	HERR	und-gab	Yehudah	und-ging-hinauf	
H3027	H6522		H0853	H3068	H5414	H3063	H5927	
			אִישׁ:	אַלְפִים	עֶשְׂרֵת	בְּבֶזֶק	וַיִּכּוּם	
			Mann	tausend	zehn	in-Bezек	und-sie-schlug-ihnen	
			H0376	H0505	H6235	H0966	H5221	

Und Juda zog hinauf, und Jehova gab die Kanaaniter und die Perisiter in ihre Hand; und sie schlugen sie zu Besek, zehntausend Mann.

אֶת־	וַיִּכּוּ	בּוֹ	וַיִּלָּחֲמוּ	בְּבֶזֶק	בְּזֻקְאֲדֹנִי	אֶת־	וַיִּמְצְאוּ	5
-	und-sie-schlug	gegen-ihn	und-sie-kaempfte	in-Bezok	Adoni-Bezok	-	und-sie-fand	
H0853	H5221			H0966	H0137	H0853	H4672	
					הַפְּרִיזִי:	וְאֶת־	הַכְּנַעֲנִי	
					der-Perizzi	und-	der-Kenaani	
					H6522	H0853		

Und sie fanden den Adoni-Besek und stritten wider ihn; und sie schlugen die Kanaaniter und die Perisiter.

וַיִּקְצְצוּ	אֹתוֹ	וַיֹּאחֲזוּ	אַחֲרָיו	וַיִּרְדְּפוּ	בְּזֻקְאֲדֹנִי	וַיִּנָּס׃	6
und-sie-schnitt-weg	-ihn	und-sie-ergriff	nach-ihn	und-sie-verfolgte	Adoni-Bezok	und-floh	
H7112	H0853	H0270		H7291	H0137	H5127	
			וְרַגְלָיו:	יָדָיו	בְּהִנּוֹת	אֶת־	
			und-sein-Fuesse	sein-Haende	-der-thumbs-von	-	
			H7272	H3027	H0931	H0853	

Und Adoni-Besek floh; und sie jagten ihm nach und ergriffen ihn und hieben ihm die Daumen seiner Hände und seiner Füße ab.

וְרַגְלֵיהֶם	יָדֵיהֶם	בְּהִנּוֹת׃	מְלָכִים	וּשְׁבַעִים	אֲדֹנִי־בֶזֶק	וַיֹּאמֶר	7
und-ihr-Fuesse	ihr-Haende	mit-der-thumbs-von	Koenige	siebzig	Adoni-Bezok	und-sagte	
H7272	H3027	H0931	H4428	H7657	H0137	H0559	
לִי	שָׁלַם־	כֵּן	עָשִׂיתִי	כַּאֲשֶׁר	שֻׁלְחָנִי	תַּחַת	
zu-mich	hat-vergalt-	so	ich-tat	wie-	mein-Tisch	unter	
					H7979	H8478	
					מִלְקָטִים	הָיוּ	
					gathering	waren	
					H3950	H1961	
					וַיְבִיאָהוּ	אֱלֹהִים	
					und-sie-brachte-ihn	Gott	
					H0935	H0430	
	פ	שָׁם:	וַיָּמָת	יְרוּשָׁלַם			
	P	dort	und-er-starb	Yerushalayim			
		H8033	H4191	H3389			

Da sprach Adoni-Besek: Siebzig Könige, denen die Daumen ihrer Hände und ihrer Füße abgehauen waren, lasen auf unter meinem Tische; so wie ich getan habe, also hat Gott mir vergolten. Und sie brachten ihn nach Jerusalem, und er starb daselbst.

אוֹתָהּ	וַיִּלָּכְדוּ	בִּירוּשָׁלַם	יְהוּדָה	בְּנֵי־	וַיִּלָּחֲמוּ	8
-es	und-sie-nahm-ein	gegen-Yerushalayim	Yehudah	-der-Soehne-von-	und-sie-kaempfte	
H0853	H3920	H3389	H3063			
בָּאֵשׁ:	שָׁלְחוּ	הָעִיר	וְאֶת־	חֶרֶב	לְפִי־	
in-der-Feuer	sie-sandte	der-Stadt	und-	-der-Schwert	durch-der-Rand-von-	
H0784	H7971		H0853	H2719	H6310	
					וַיִּכּוּהָ	
					und-sie-schlug-es	
					H5221	

Und die Kinder Juda stritten wider Jerusalem und nahmen es ein und schlugen es mit der Schärfe des Schwertes, und die Stadt steckten sie in Brand.

בְּכַנְעָנִי	לְהִלָּחֵם	יְהוּדָה	בְּנֵי־	יָרְדּוּ	וְאַחֲרָיָהּ	9
gegen-der-Kenaani	zu-kaempfen	Yehudah	-der-Soehne-von	ging-hinab	und-afterward	
		H3063		H3381		
	וְהַשְּׁפֵלָה:	וְהַנֶּגֶב	הָהָר	יּוֹשֵׁב		
	und-der-Shephelah	und-der-Negev	der-Huegel-Land	-der-inhabitant-von		
	H8219	H5045	H2022	H3427		

Und danach zogen die Kinder Juda hinab, um wider die Kanaaniter zu streiten, die das Gebirge und den Süden und die Niederung bewohnten.

וְשֵׁם־	בְּחֶבְרוֹן	הַיּוֹשֵׁב	הַכְּנַעֲנִי	אֶל־	יְהוּדָה	וַיֵּלֶךְ	10
und-der-Name-von-	in-Chevron	der-eins-Wohnung	der-Kenaani	gegen-	Yehudah	und-ging	
H8034		H3427		H0413	H3063	H3212	
תַּלְמַי:	וְאֶת־	אָחִימָן	וְאֶת־	שֵׁשַׁי	וַיִּכּוּ	אֶרְבַּעַת־	
Talmi	und-	Achiman	und-	Sheshai	-	und-sie-schlug	
H8526	H0853	H0289	H0853	H8344	H0853	H5221	
						Kiryat-Arba	
						frueher	
						H6440	
						Chevron	

Und Juda zog wider die Kanaaniter, die in Hebron wohnten; der Name Hebrons war aber vordem Kirjath-Arba; und sie schlugen Scheschai und Achiman und Talmi.

לְפָנִים	דְּבִיר	וְשֵׁם־	דְּבִיר	יוֹשְׁבֵי	אֶל־	מִשָּׁם	וַיֵּלֶךְ	11
frueher	Devir	und-der-Name-von-	Devir	-der-Bewohner-von	gegen-	von-dort	und-er-ging	
H6440		H8034		H3427	H0413	H8033	H3212	
							קִרְיַת־סֶפֶר:	
							Kiryat-Sefer	
							H7158	

Und er zog von dannen wider die Bewohner von Debir; der Name von Debir war aber vordem Kirjath-Sepher.

וַיִּתֵּן	וַיִּלְכְּדָהּ	קִרְיַת־סֶפֶר	אֶת־	יָכָה	אֲשֶׁר־	כָּלֵב	וַיֹּאמֶר	12
und-ich-wird-geben	und-captures-es	Kiryat-Sefer	-	strikes	whoever-	Kalev	und-sagte	
H5414	H3920	H7158	H0853	H5221		H3612	H0559	
		לְאִשָּׁה:	בְּתִי	עַכְסָה	אֶת־	לּוֹ	זוּ־יֶהְיֶה	
		wie-ein-Ehefrau	mein-Tochter	Achsah	-	zu-ihn		
		H0802	H1323	H5915	H0853	H5414		

Und Kaleb sprach: Wer Kirjath-Sepher schlägt und es einnimmt, dem gebe ich meine Tochter Aksa zum Weibe.

מִמֶּנּוּ	הַקָּטָן	כָּלֵב	אָחִי	קִנָּז	בֶּן־	עֹתְנִיָּאל	וַיִּלְכְּדָהּ	13
als-ihn	der-younger	Kalev	-der-Bruder-von	Kenaz	-der-Sohn-von	Othniel	und-nahm-ein-es	
		H3612	H0251	H7073		H6274	H3920	
		לְאִשָּׁה:	בָּתּוֹ	עַכְסָה	אֶת־	לּוֹ	וַיִּתֵּן־	
		wie-ein-Ehefrau	sein-Tochter	Achsah	-	zu-ihn	und-er-gab-	
		H0802	H1323	H5915	H0853	H5414		

Da nahm es Othniel ein, der Sohn Kenas', der jüngere Bruder Kaleb's; und er gab ihm seine Tochter Aksa zum Weibe.

הַשָּׂדֶה	אָבִיהָ	מֵאֵת־	לְשֹׂאִיל	וַתִּסִּיתְהוּ	בְּבוֹאָהּ	וַיְהִי	14
der-Feld	ihr-Vater	von-	zu-fragen	und-sie-urged-ihn	als-sie-kam	und-es-war	
	H0001	H0854	H7592	H5496	H0935	H1961	
לָהּ:	מֵה־	כָּלֵב	לָהּ	וַיֹּאמֶר־	מֵעַל	וַתִּצָּנַח	
zu-du	was-	Kalev	zu-ihr	und-sagte-	der-Esel	von-auf	
	H4100	H3612	H0559	H2543	H6795		

Und es geschah, als sie einzog, da trieb sie ihn an, ein Feld von ihrem Vater zu fordern. Und sie sprang von dem Esel herab. Und Kaleb sprach zu ihr: Was ist dir?

וַתֹּאמֶר	לּוֹ	הָבָהּ	לִי	בְרָכָה	כִּי	אֶרֶץ	הַנֶּגֶב
und-sie-sagte	zu-ihn	geben-	zu-mich	ein-Segen	fuer-	-der-Land-von	der-Negev
H0559		H3051		H1293		H0776	H5045
וְנָתַתְּנִי	וְנָתַתָּה	לִי	נָלַת	מַיִם	וַיִּתֵּן	לָהּ	
du-haben-gegeben-mich	und-du-soll-geben	zu-mich	-der-Quellen-von	Wasser	und-gab-	zu-ihr	
H5414	H5414		H1543	H4325	H5414		
כָּלֵב	אֵת	נָלַת	עֲלִיָּת	וְאֵת	נָלַת	תַּחְתִּית:	פ
Kalev	-	-der-Quellen-von	-der-upper	und-	-der-Quellen-von	-der-senken	P
H3612	H0853	H1543	H5942	H0853	H1543	H8482	H482

Und sie sprach zu ihm: Gib mir einen Segen; denn ein Mittagsland hast du mir gegeben, so gib mir auch Wasserquellen! Da gab ihr Kalev die oberen Quellen und die unteren Quellen.

וּבְנֵי	קִינִי	חֵתָן	מֹשֶׁה	עָלוּ	מֵעִיר		
und-der-Soehne-von	-der-Keini	-der-Vater-in-Gesetz-von	Mosheh	ging-hinauf	von-der-Stadt-von		
H7017			H4872	H5927			
וְהַתְּמָרִים	אֵת	בְּנֵי	יְהוּדָה	מִדְּבָר	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	
mit-der-palms	mit-	-der-Soehne-von	Yehudah	-der-Wueste-von	Yehudah	welcher	
H8558	H0854		H3063	H3063			
בְּנֵי	עָרָד	וַיֵּלֶךְ	וַיֵּשֶׁב	אֵת	הָעָם		
in-der-Negev-von	Arad	und-er-ging	und-er-wohnte	mit-	der-Volk		
H5045		H3212	H3427	H0854			

Und die Kinder des Keniters, des Schwagers Moses, waren mit den Kindern Juda aus der Palmenstadt heraufgezogen in die Wüste Juda, die im Süden von Arad liegt; und sie gingen hin und wohnten bei dem Volke.

וַיֵּלֶךְ	יְהוּדָה	אֵת	שִׁמְעוֹן	אָחִיו	וַיִּכּוּ	אֵת	הַכְּנַעֲנִי
und-ging	Yehudah	mit-	Shimon	sein-Bruder	und-sie-schlug	-	der-Kenaani
H3212	H3063	H0854	H8095	H0251	H5221	H0853	
יּוֹשֵׁב	צֶפֶת	וַיַּחַרְיֵמוּ	אוֹתָהּ	וַיִּקְרָא	אֵת		
-der-inhabitant-von	Tsefat	und-sie-geweiht-zu-destruction	-es	und-er-rief	-		
H3427	H6857		H0853	H7121	H0853		
שֵׁם	הָעִיר	חֶרְמָה:					
-der-Name-von-	der-Stadt	Chormah					
H8034		H2767					

Und Juda zog mit seinem Bruder Simeon hin, und sie schlugen die Kanaaniter, welche Zephath bewohnten; und sie verbannten es und gaben der Stadt den Namen Horma.

וַיִּלְכֹּד	יְהוּדָה	אֵת	עֶזָּה	וְאֵת	גְּבוּלָהּ	וְאֵת	גְּבוּלָהּ
und-nahm-ein	Yehudah	-	Azzah	und-	sein-Gebiet	und-	sein-Gebiet
H3920	H3063	H0853	H5804	H0853	H1366	H0853	H1366
וְאֵת	עֶקְרוֹן	וְאֵת	גְּבוּלָהּ:				
und-	Ekron	und-	sein-Gebiet				
H0853	H6138	H0853	H1366				

Und Juda nahm Gasa ein und sein Gebiet, und Askalon und sein Gebiet, und Ekron und sein Gebiet.

וַיְהִי	יְהוָה	אֵת	יְהוּדָה	וַיִּרְשׁ	אֵת	הַהָר	כִּי	לֹא
und-war	HERR	mit-	Yehudah	und-er-enteignete	-	der-Huegel-Land	fuer-	nicht
H1961	H3068	H0854	H3063	H3423	H0853	H2022		H3808
לְהוֹדִישׁ	אֵת	יֹשְׁבֵי	הַעֲמֻק	כִּי	רֶכֶב	בְּרֹזֶל	לָהֶם:	
zu-enteignen	-	-der-Bewohner-von	der-Tal	fuer-	-Wagen-von	Eisen	zu-ihnen	
H0853	H3423	H3427	H6010		H7393	H1270		

Und Jehova war mit Juda, und er nahm das Gebirge in Besitz; denn die Bewohner der Niederung trieb er nicht aus, weil sie eiserne Wagen hatten.

וַיִּתֵּנוּ לְכָלֵב אֶת-חֶבְרוֹן כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיּוֹרֶשׁ מִשָּׁם
und-sie-gab zu-Kaleb - Chevron wie- sprach Mosheh und-er-enteignete von-dort
H5414 H3612 H0853 H1696 H4872 H3423 H8033

אֶת-שְׁלֹשָׁה בְנֵי הָעֵנָק:
- der-drei -der-Soehne-von der-Anak
H0853 H7969 H6061

Und sie gaben dem Kaleb Hebron, so wie Mose geredet hatte; und er vertrieb daraus die drei Söhne Enaks.

וְאֶת-הַיְבוּסִי יֵשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם לֹא הוֹרִישׁוּ בְנֵי
und- der-Yevusi -der-inhabitant-von Yerushalayim nicht enteignete -der-Soehne-von
H0853 H2983 H3427 H3899 H3808 H3423

בִּנְיָמִן וַיָּשָׁב וַיְהִי עַד בִּנְיָמִן אֶת-בְּנֵי בִּירוּשָׁלַיִם
Binyamin und-wohnte der-Yevusi mit- -der-Soehne-von Binyamin in-Yerushalayim bis
H1144 H3427 H2983 H0854 H1144 H3389 H5704

הַיּוֹם הַזֶּה: ס
der-dies der-Tag S
H2088 H3117

Aber die Kinder Benjamin trieben die Jebusiter, die Bewohner von Jerusalem, nicht aus; und die Jebusiter haben bei den Kindern Benjamin in Jerusalem gewohnt bis auf diesen Tag.

וַיַּעֲלֶה וַיֵּלֶךְ בֵּית-יוֹסֵף גַּם-הֵם בֵּית-אֵל וַיְהִי עִמָּם:
und-ging-hinauf -der-Haus-von- Yosef auch- sie Beit-El und-HERR mit-ihnen
H5927 H3130 H1571 H1992 H1008 H3068

Und das Haus Joseph, auch sie zogen nach Bethel hinauf, und Jehova war mit ihnen.

וַיִּתְּרוּ בֵּית-יוֹסֵף בְּבֵית-אֵל וְשֵׁם-הָעִיר לְפָנַי
und-sie-spied-heraus -der-Haus-von- Yosef bei-Beit-El und-der-Name-von- der-Stadt frueher
H8446 H3130 H1008 H8034 H6440

לֹז:
Luz
H3870

Und das Haus Joseph ließ Bethel auskundschaften; vordem war aber Luz der Name der Stadt.

וַיֵּרְאוּ הַשָּׂמָרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן-הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ
und-sah der-watchmen ein-Mann gehend-heraus von- der-Stadt und-sie-sagte zu-ihn
H7200 H8104 H0376 H3318 H0559

הֲרָאֵנוּ נָא אֶת-מִבְּוֹא הָעִיר וְעֵשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד:
zeigen-uns bitte - der-Eingang-von der-Stadt und-wir-wird-verfahren mit-du Guete
H7200 H4994 H0853 H3996

Und die Wachen sahen einen Mann aus der Stadt herauskommen, und sie sprachen zu ihm: Zeige uns doch den Zugang zu der Stadt, so werden wir dir Güte erweisen.

וַיִּרְאֵם אֶת-מִבְּוֹא הָעִיר וַיִּכּוּ אֶת-הָעִיר
und-er-zeigte-ihnen - der-Eingang-von der-Stadt der-Stadt und-sie-schlug -
H7200 H0853 H3996 H5221 H0853

לְפִי-חֶרֶב וְאֶת-הָאִישׁ וְאֶת-כָּל-מִשְׁפַּחְתּוֹ שָׁלַחוּ:
durch-der-Rand-von- and- der-Schwert and- der-Mann alle- sein-Familie sie-sandte-weg
H6310 H2719 H0853 H0376 H0853 H3605 H4940 H7971

Und er zeigte ihnen den Zugang zu der Stadt. Und sie schlugen die Stadt mit der Schärfe des Schwertes, aber den Mann und sein ganzes Geschlecht ließen sie gehen.

וַיִּקְרָא	עִיר	וַיִּבְנֶה	הַחִתִּים	אֶרֶץ	הָאִישׁ	וַיֵּלֶךְ	26
und-er-rief	ein-Stadt	und-er-baute	der-Chittim	-der-Land-von	der-Mann	und-ging	
H7121		H1129	H2850	H0776	H0376	H3212	
	פ	הַיּוֹם:	הַיּוֹם	עַד	שְׁמֹה	לּוּז	שְׁמֹה
	P	der-dies	der-Tag	bis	sein-Name	jenes	Luz
		H2088	H3117	H5704	H8034	H1931	H3870
						H8034	

Und der Mann zog in das Land der Hethiter; und er baute eine Stadt und gab ihr den Namen Lus. Das ist ihr Name bis auf diesen Tag.

תַּעֲנָךְ	וְאֵת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֵת־	בֵּית־שֶׁאֵן	אֵת־	מְנַשֶּׁה	הוֹרִישׁ	וְלֹא־	27
Taanach	und-	sein-Doerfer	und-	Beit-Shean	-	Menasheh	enteignete	und-nicht-	
H8590	H0853	H1323	H0853	H1052	H0853	H4519	H3423	H3808	
וְאֵת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֵת־	דּוֹר	(יֹשְׁבֵי)	יֹשְׁבֵי	וְאֵת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֵת־	
und-	sein-Doerfer	und-	Dor	-der-Bewohner-von	[K]	und-	sein-Doerfer	und-	
H0853	H1323	H0853	H1756	H3427	H3427	H0853	H1323	H0853	
וְאֵת־	מְגִדּוֹ	יֹשְׁבֵי	וְאֵת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֵת־	יִבְלֵעַם	יֹשְׁבֵי	וְאֵת־	
und-	Megiddo	-der-Bewohner-von	und-	sein-Doerfer	und-	Yivleam	-der-Bewohner-von	und-	
H0853	H4023	H3427	H0853	H1323	H0853	H2991	H3427		
	הַיּוֹם:	בְּאֶרֶץ	לְשֹׁכֶת	הַכְּנַעֲנִי	וַיּוֹאֶל		בְּנוֹתֶיהָ		
	der-dies	in-der-Land	zu-wohnen	der-Kenaani	und-war-determined		sein-Doerfer		
	H2063	H0776	H3427		H2974		H1323		

Aber Manasse trieb nicht aus Beth-Schean und seine Tochterstädte, und Taanak und seine Tochterstädte, und die Bewohner von Dor und seine Tochterstädte, und die Bewohner von Jibleam und seine Tochterstädte, und die Bewohner von Megiddo und seine Tochterstädte; und die Kanaaniter wollten in diesem Lande bleiben.

לְמַס	הַכְּנַעֲנִי	אֵת־	וַיִּשֶׁם	יִשְׂרָאֵל	חָזַק	כִּי־	וַיְהִי	28
zu-forced-Arbeit	der-Kenaani	-	und-er-setzen	Yisrael	war-stark	als-	und-es-war	
H4522		H0853		H3478	H2388		H1961	
		ס	הוֹרִישׁוּ:	לֹא	וְהוֹרִישׁ			
		S	er-enteignete-ihn	nicht	und-zu-enteignen			
			H3423	H3808	H3423			

Und es geschah als Israel erstarkte, da machte es die Kanaaniter fronpflichtig; aber es trieb sie keineswegs aus. -

וַיֵּשֶׁב	בְּגֶזֶר	הַיּוֹשֵׁב	הַכְּנַעֲנִי	אֵת־	הוֹרִישׁ	לֹא	וְאֶפְרַיִם	29
und-wohnte	in-Gezer	der-eins-Wohnung	der-Kenaani	-	enteignete	nicht	und-Efrayim	
H3427	H1507	H3427		H0853	H3423	H3808	H0669	
		פ	בְּגֶזֶר:	בְּקֶרְבוֹ	הַכְּנַעֲנִי			
		P	in-Gezer	in-sein-Mitte	der-Kenaani			
			H1507	H7130				

Und Ephraim trieb die Kanaaniter nicht aus, die zu Geser wohnten; und die Kanaaniter wohnten in ihrer Mitte zu Geser. -

יֹשְׁבֵי	וְאֵת־	קִטְרוֹן	יֹשְׁבֵי	אֵת־	הוֹרִישׁ	לֹא	זְבוּלֹן	30
-der-Bewohner-von	und-	Kitron	-der-Bewohner-von	-	enteignete	nicht	Sebulon	
H3427	H0853	H7003	H3427	H0853	H3423	H3808	H2074	
ס	לְמַס:	וַיְהִי	בְּקֶרְבוֹ	הַכְּנַעֲנִי	וַיֵּשֶׁב		נַחֲלָל	
S	wie-forced-Arbeit	und-sie-wurde	in-sein-Mitte	der-Kenaani	und-wohnte		Nahalol	
	H4522	H1961	H7130		H3427		H5096	

Sebulon trieb nicht aus die Bewohner von Kitron und die Bewohner von Nahalol; und die Kanaaniter wohnten in ihrer Mitte und wurden fronpflichtig. -

צִידוֹן	יֹשְׁבֵי	וְאֶת־	עֲכוֹ	יֹשְׁבֵי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא־	אֲשֶׁר	31
Tsidon	-der-Bewohner-von	und-	Akko	-der-Bewohner-von	-	enteignete	nicht	Asser	
H6721	H3427		H0853	H5910	H3427	H0853	H3423	H3808	H0836
		רֶחֶב:	וְאֶת־	אֶפֶיִק	וְאֶת־	חֶלְבָּה	וְאֶת־	אֲחֻלָּב	וְאֶת־
		Rechov	und-	Afik	und-	Chelbah	und-	Achziv	und-
		H7340	H0853	H0663	H0853	H2462	H0853	H0303	H0853

Aser trieb nicht aus die Bewohner von Akko und die Bewohner von Zidon und Achlab und Aksib und Helba und Aphik und Rechob;

כִּי־	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	הַכְּנַעֲנִי	בְּקֶרֶב	הָאֲשֶׁרִי	וַיֵּשֶׁב	32
fuer-	der-Land	-der-Bewohner-von	der-Kenaani	in-der-Mitte-von	der-Asheri	und-wohnte	
	H0776	H3427		H7130	H0843	H3427	
					ס	לֹא	
					S	er-enteignete-ihnen	nicht
						H3423	H3808

und die Aseriter wohnten inmitten der Kanaaniter, der Bewohner des Landes, denn sie trieben sie nicht aus.

יֹשְׁבֵי	וְאֶת־	בֵּית־שֵׁמֶשׁ	יֹשְׁבֵי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא־	נַפְתָּלִי	33
-der-Bewohner-von	und-	Beit-Shemesh	-der-Bewohner-von	-	enteignete	nicht-	Naftali	
H3427	H0853	H1053	H3427	H0853	H3423	H3808	H5321	
	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	הַכְּנַעֲנִי	בְּקֶרֶב	וַיֵּשֶׁב	בֵּית־עָנָן		
	der-Land	-der-Bewohner-von	der-Kenaani	in-der-Mitte-von	und-er-wohnte	Beit-Anat		
	H0776	H3427		H7130	H3427	H1043		
ס	לָמַס:	לָהֶם	הָיָה	עֲנֻתִיבִית	בֵּית־שֵׁמֶשׁ	וַיֹּשְׁבֵי		
S	wie-forced-Arbeit	fuer-ihnen	wurde	und-Beit-Anat	Beit-Shemesh	und-der-Bewohner-von		
	H4522		H1961	H1043	H1053	H3427		

Naphtali trieb nicht aus die Bewohner von Beth-Semes und die Bewohner von Beth-Anath; und er wohnte inmitten der Kanaaniter, der Bewohner des Landes; aber die Bewohner von Beth-Semes und von Beth-Anath wurden ihm fronpflichtig.

לֹא־	כִּי־	הַהָרָה	דָּן	בְּנֵי־	אֶת־	הָאֲמֹרִי	וַיִּלְחָצוּ	34
nicht	fuer-	in-der-Huegel-Land	Dan	-der-Soehne-von-	-	der-Emori	und-pressed	
H3808		H2022	H1835		H0853	H0567	H3905	
					לְעֵמֶק:	לָרֶדֶת	נָתַן	
					zu-der-Tal	zu-descend	er-erlaubte-ihn	
					H6010	H3381	H5414	

Und die Amoriter drängten die Kinder Dan ins Gebirge, denn sie gestatteten ihnen nicht, in die Niederung herabzukommen.

	בְּאֵילָן	חֶרֶס	בְּהָר־	לְשֹׁכֶת	הָאֲמֹרִי	וַיּוֹאֶל	35
	in-Ayalon	Cheres	in-der-Berg-von-	zu-wohnen	der-Emori	und-war-determined	
	H0357	H2776	H2022	H3427	H0567	H2974	
וַיְהִי	יֹסֵף	בֵּית־	יָד־	וַתִּכְבֹּד	וּבְשַׁעֲלִבִים		
und-sie-wurde	Yosef	-der-Haus-von-	-der-Hand-von	und-war-schwer	und-in-Shaalbim		
H1961	H3130		H3027	H3513	H8169		
					לָמַס:		
					wie-forced-Arbeit		
					H4522		

Und die Amoriter wollten im Gebirge Heres bleiben, in Ajjalon und in Schaalbim; aber die Hand des Hauses Joseph war schwer, und sie wurden fronpflichtig.

וּמַעֲלָה:	מִהַסֵּלַע	עֲקֶרְבִּים	מִמַּעֲלָה	הָאֱמֹרִי	וְגִבּוֹל
und-aufwaerts	von-der-Sela	Akrabbim	von-der-ascent-von	der-Emori	und-der-Grenze-von
H4605	H5553	H4610	H4610	H0567	H1366

Und die Grenze der Amoriter war von der Anhöhe Akrabbim, von dem Felsen an und aufwärts.